

**Sugġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 7(2)(a) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/9/KE, tal-11 ta' Marzu 1996, dwar il-protezzjoni legali ta' databases (ĠU L 77, p. 20) — Tehid ta' data minn database protetta għal database oħra, imwettaq element element, wara eżami bir-reqqa u fid-dettal tad-data, mingħajr ma jsir ebda kkopjar — Klassifikazzjoni ta' din l-operazzjoni ta' tehid ta' data bhala "estrazzjoni" fis-sens tad-Direttiva 96/9/KE

**Dispożittiv**

It-tehid ta' elementi minn database protetta għal database oħra wara konsultazzjoni tal-ewwel database fuq l-iskrin u wara evalwazzjoni individwali tal-elementi kontenuti f'din tal-aħħar jista' jikkostitwixxi "estrazzjoni", fis-sens tal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/9/KE tal-11 ta' Marzu 1996, dwar il-protezzjoni legali ta' databases, sa fejn — haġa li l-qorti tar-rinviju għandha tivverifika — din l-operazzjoni tikkorrispondi għat-trasferiment ta' parti sostanzjali, evalwata b'mod kwalitattiv jew kwantitattiv, mill-kontenut tad-database protetta jew għal trasferimenti ta' partijiet mhux sostanzjali li, bin-natura ripetuta u sistematika tagħhom, ikunu wasslu sabiex tiġi rrikostitwita parti sostanzjali minn dan il-kontenut.

(<sup>1</sup>) ĠU C 211, 8.9.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-25 ta' Settembru 2008 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

(Kawża C-368/07) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2000/59/KE — Facilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija — Nuqqas ta' adozzjoni u ta' implementazzjoni tal-pjanijiet ta' akkoljenza u ta' trattament tal-iskart għall-portijiet kollha)

(2008/C 301/18)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: K. Simonsson u E. Montaguti, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I.M. Braguglia, aġent, G. Fiengo u F. Arena, avukati)

**Sugġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet kollha mehtieġa sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Novembru 2000, dwar il-facilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija (ĠU L 332, p. 81)

**Dispożittiv**

1) Billi tonqos li telabora u tadotta, għal kull port Taljan, pjanijiet ta' akkoljenza u ta' trattament tal-iskart, ir-Repubblika Taljana naqset mill-obbligi li għandha bis-saħħa tal-Artikoli 5(1) u 16(1) tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Novembru 2000, dwar il-facilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija.

2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 223, 22.9.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-2 ta' Ottubru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — l-Irlanda) — Nicole Hassett vs South Eastern Health Board, Cheryl Doherty vs North Western Health Board**

(Kawża C-372/07) (<sup>1</sup>)

(Ġurisdiżjoni — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Punt 2 tal-Artikolu 22 — Kawżi fuq validità tad-deċiżjonijiet tal-organi tal-kumpanniji — Ġurisdiżjoni esklużiva tal-qrati tal-Istat fejn il-kumpannija jkollha s-sede — Sindakat professjonali tat-tobba)

(2008/C 301/19)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

Supreme Court

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Nicole Hassett, Cheryl Doherty

Konvenuti: South Eastern Health Board, North Western Health Board

Fil-preżenza ta': Raymond Howard, Medical Defence Union Ltd, MDU Services Ltd, Brian Davidson, Medical Defence Union Ltd, MDU Services Ltd

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supreme Court — Interpretazzjoni tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali (ĠU 2001 L 12, p. 1) — Sindakat professjonali ta' tobba, ikkostitwit taht il-forma ta' kumpannija skond il-liġijiet ta' Stat Membru, li tipprovi assistenza u indennizz lill-membri tiegħu li jippratikaw fl-Istat Membru u fi Stat Membru ieħor — Provvista tal-assistenza/kumpens li tiddependi minn deċiżjoni mehuda mill-Bord tad-Diretturi ta' din il-kumpannija bis-saħħa ta' setgħa diskrezzjonali assoluta — Kontestatazzjoni ta' deċiżjoni li tirrifjuta l-assistenza jew l-indennizz lil tabib li jipprattika fl-Istat Membru l-ieħor — Ġurisdizzjoni esklużiva tal-qrati tal-Istat li fih il-kumpannija għandha s-sede tagħha abbażi tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament

**Dispożittiv**

Il-punt 2 tal-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali għandu jiġi interpretat fis-sens li azzjoni, bħal dik fil-kawża prinċipali, li fil-kuntest tagħha parti tallega li deċiżjoni adottata minn organu ta' kumpannija tkun tikser id-drittijiet li l-imsemmija parti tippretendi li johorġu mill-istatut ta' assoċjazzjoni ta' din il-kumpannija, ma jirrigwardax il-validità tad-deċiżjonijiet tal-organi ta' kumpannija, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

(<sup>1</sup>) ĠU C 283, 24.11.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Ottubru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Fővárosi Bíróság — Ir-Repubblika tal-Ungerija) — proċeduri kriminali mibdija minn György Katz vs István Roland Sós**

(Kawża C-404/07) (<sup>1</sup>)

**(Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2001/220/JAI — Pożizzjoni tal-vittmi fil-kuntest ta' proċedimenti kriminali — Prosekuzzjoni privata li tissostitwixxi ruħha għall-prosekuzzjoni — Xhieda tal-vittma inkwantu xhud)**

(2008/C 301/20)

Lingwa tal-kawża: L-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Bíróság

**Parti fil-proċedura kriminali prinċipali**

Rikorrent: György Katz

Konventut: István Roland Sós

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Fővárosi Bíróság — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2001 dwar id-drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali (ĠU L 82, p. 1) — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprekliudi l-possibbiltà tal-vittma li tixhed fi proċedura kriminali mressqa minn din tal-aħhar bhala parte civile.

**Dispożittiv**

L-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI, tal-15 ta' Marzu 2001, dwar il-pożizzjoni tal-vittmi fil-kuntest ta' proċedimenti kriminali, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-qorti nazzjonali mhijiex obbligata sabiex tawtorizza l-vittma ta' infrazzjoni sabiex tinstemgħa bhala xhud fil-kuntest ta' proċedura ta' prosekuzzjoni privata supplementari bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali. Madankollu, fin-nuqqas ta' tali possibbiltà, il-vittma għandha tithalla tagħti xhieda li tista' tiġi kkunsidrata bhala prova.

(<sup>1</sup>) ĠU C 283, 24.11.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-2 ta' Ottubru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden Den Haag, l-Olanda) — X.B.V. vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-411/07) (<sup>1</sup>)

**(Tariffa Doganali Komuni — Nomenklatura magħquda — Klassifikazzjoni tariffarja — Intestaturi 8541, 8542 u 8543 — Optocouplers)**

(2008/C 301/21)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiz

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: X.B.V.

Konventut: Staatssecretaris van Financiën